

御挨拶

艶展へようこそ。

地域特有の気候風土と文化の中で生まれ、技術の継承により育まれた工芸品産業。

脈々と受け継がれてきたその物語を多くの方に受け取っていただきたく、名古屋プリンスホテルスカイタワーの協力のもと、令和5年度伝統的工芸品産業功労者等表彰受賞者の一部の作品を展示しております。

伝統の炎を絶やさない、その凛とした美しさを鑑賞いただき、日本の美しい工芸品を愛でる旅の出发点となれば幸いです。

11月30日は、グローバルゲート1階にて、日本の工芸品と出会うイベントを開催します。

皆様の御来場を心よりお待ちしております。

経済産業省
中部経済産業局

[同時開催]

職手継祭

shi
te
tsu
sai

2023.11.30.Thu

11:00-18:00

会場：グローバルゲート1階アトリウム

主催：中部経済産業局

協力：名古屋プリンスホテルスカイタワー

お問い合わせ：052-951-2724

展示作品介绍

伊勢
形紙

志

型紙あかり「夕風」(大)

起稔

伊勢形紙×指物×灯りで癒しのひとときを。伊勢形紙は、着物の生地にも柄や文様を染める際に用いる、千有余年の歴史を誇る伝統的工芸用具です。加工した和紙に彫刻刀で図柄を丹念に彫り抜く作業には、高度な技術と根気と忍耐が必要です。

三河
仏壇

式

「Artisanal Line 003」

太田智子

茶道の相反する考えを敬う事をコンセプトに、供養ではなく、マインドフルネスの瞑想用として製作しました。背面のガラスから自然光が入ると、金箔を透かした木漏れ日が内部に注ぎ、美しい仏教の世界をお家の中で感じていただけます。

高岡
銅器

参

触知模型「原爆ドーム」

藤田益一

高岡銅器の鑄物メーカー(株)平和合金製作。原爆ドームの3Dデータを元に、3Dプリンターによる模型から鑄型を作り、1/100サイズで再現したブロンズ製の触知模型です。視覚に障害がある人も触ることで形をイメージしていただけます。

九谷
焼

肆

大皿「北前船」

北村隆

かつて日本海を白い帆でロマンを求めてかけめぐった千石船涛静丸の順風満帆で走る船絵馬を写しかえ、当時の偉風を表現しました。船頭達の危険をかえりみないフロンティア精神は、今も吾々の心に通じるものがあります。

九谷
焼

伍

取手皿「秋韻」

山中国盛

持手のある皿を製作し、九谷古来の釉彩を用いて加飾しました。草原に涼風がそよぎ、陽光がススキを照らし、揺れ煌めく秋の時を表現しました。

加賀
友禅

陸

訪問着「浜木綿 北前船」

松井眞夫

海辺に純白の花びらを持つ浜木綿が咲き乱れています。花言葉は「どこか遠くへ」。江戸時代のある夏の日、穏やかな日本海の様子とともに遠くに行き交う交易船 北前船がみえます。北前船は商品だけではなくさまざまな文化を日本中に運びました。

Greeting

We are pleased to present TSUYA TEN, the Japan Traditional Crafts Exhibition by Traditional Craft Industry Contributors in 2023. We would like to invite you to experience the charm of the traditional crafts that have been handed down through the ages. With the kind cooperation of Nagoya Prince Hotel Sky Tower, we are showcasing a selection of works at this venue. Here in the Chubu area, you will find a collection of numerous craft industries that have been nurtured through the inheritance of techniques born within the unique climates, environments, and cultures of this region, including 42 nationally designated traditional crafts.

We hope you can appreciate the beauty and grace of Japan's traditional crafts, which continue to keep the flame of tradition alive. It is our sincere wish that this serves as the starting point for your journey to admiring Japan's exquisite craftsmanship.

Furthermore, on November 30th, we will be hosting an event at the adjacent Global Gate Atrium to showcase the allure of the region's craftsmanship. We look forward to welcoming all of you to this event.

Thank you for visiting.

Chubu Bureau of Economy, Trade and Industry

[Related Event]

職手継祭 shi te tsu sai

Thursday
Nov.30th 2023
11:00a.m. - 6:00p.m.
Global Gate Atrium

Organizer : Chubu Bureau of Economy, Trade and Industry

Cooperation : Nagoya Prince Hotel Sky Tower Contact us : 052-951-2724

Antwark Showcase

[Mie] **I Yunagi - a serene state during dusk** Minoru OKOSHI

This calming lamp was created through a collaboration between the two traditional crafts of Ise *katagami* (dye patterns) and *sashimono* made from wood. Ise katagami are a type of traditional craft tool with a history of over a thousand years, used to dye patterns and designs on kimono fabric. Inscribing intricate patterns on processed Japanese paper with a carving knife requires advanced skills, patience, and perseverance.

[Aichi] **2 Artisanal Line 003** Tomoko OTA

While Buddhist altars are typically used for commemorating those who have passed away, this artwork was created with the spirit of the Japanese tea ceremony to aid meditation for mindfulness. It emphasizes respect for others and maintaining a pure and unwavering heart, as found in the spirit of the tea ceremony. When natural light enters through the glass on the back, it filters through the gold leaf to fill the interior, allowing you to experience the beautiful world of Buddhism within your home.

[Toyama] **3 Tactile model The Genbaku Dome** Masukazu FUJITA

The Genbaku Dome is a structure that conveys the horrors of the atomic bomb dropped on Hiroshima City at the end of World War II. This bronze tactile model is a 1/100 scale reproduction based on 3D data. Even people with visual impairments can imagine its form by touching it.

[Ishikawa] **4 Kitamaebune** Takashi KITAMURA

The *Toseimaru* was a large wooden sailing ship of a type widely used in domestic maritime transport around the 18th century. This glamorous and romantic vessel plied the Sea of Japan on white sails. It expresses the dignified appearance of the ship's crew.

[Ishikawa] **5 Syuin - Autumn Rhyme** Kunimori YAMANAKA

With added handles, this Kutani ware plate is embellished by seamlessly connecting five colors (*gosai*). It portrays a shimmering autumn scene of a cool breeze blowing in a meadow, with sunlight illuminating the *susuki* grass.

[Ishikawa] **6 Spider Lily and Kitamaebune** Masao MATSUI

Spider Lily with pure white petals bloom along the seashore. The language of flowers is 'somewhere far away.' On a peaceful summer day during the Edo period (17-19th century), with the gentle Japan Sea in the background, one could see *Kitamaebune* ships sailing in the distance. These ships transported not only goods but also various cultures throughout Japan.